

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**



LÜTFEN KULLANMA TALİMATINI OKUMADAN CİHAZI KULLANMAYINIZ.
PLEASE DO NOT USE THE DEVICE WITHOUT READING THE INSTRUCTIONS
MANUAL.



BU CİHAZ CPR UYGULAMALARINDA EĞİTİMLİ TIBBİ PERSONEL TARAFINDAN
KULLANILIR.
THIS DEVICE IS USED BY TRAINED MEDICAL PERSONNEL IN CPR
APPLICATIONS.



Bu cihaz Acil, Açık Alan Ortamı (Saha) kullanımı ve normal kullanımda
"SÜREKLİ KULLANICI GÖZETİMİNDE" kullanım amaçlıdır. Cihaz çalışırken
hasta yalnız bırakılmamalıdır.

This device is intended for use under Emergency, Open Field Environment
use and "CONTINUOUS USER SUPERVISION" in normal use. The patient
should not be left alone while the device is operating.



- Life Control markalı Tek Kullanımlık Mekanik Ventilator cihazını çalıştırmak
için bir oksijen kaynağı gereklidir. Basıncı bir hava kaynağı olmadan cihaz
çalışmayacaktır. 1-5 bar basınç aralığına sahip bir hava kaynağı veya 10-40 lt/dk
akış oranına sahip hava kaynağı olmadan cihaz çalışmayacaktır. Cihaz
içerisindeki diyafram valf oksijen basıncı olmadan çalışmamaktadır.

An Oxygen supply is required to operate the Life Control branded
Disposable Mechanical Ventilator. The device will not operate without a
compressed air supply. Without an air supply with a pressure range of 1-5 bar or
air supply with a flow rate of 10-40 lt / min, the device will not operate. The
diaphragm valve inside the device does not operate without oxygen pressure.



Cihaz Tıbbi Atık Kurallarına göre imha edilmelidir.

The device must be disposed of in accordance with The Medical Waste
Rules.

CİHAZIN TANIMI

DESCRIPTION OF THE DEVICE

LIFE CONTROL Tek kullanımlık, Hava basıncı ile çalışan bir mekanik ventilatör
(resüsitatör) dür.

LIFE CONTROL is a single-use, air-pressure operated mechanical ventilator
(resuscitator).

CİHAZIN KULLANIM AMACI

INTENDED USE OF THE DEVICE

1. Solunumu durmuş ya da spontan solunum yapan hastalar için, aktif solunum
desteği sağlamak,

To provide active respiratory support for patients who have stopped breathing
or have spontaneous breathing,

2. Solunum yetersizliğini düzenlemek,

To regulate respiratory deficiency,

KULLANMADAN ÖNCE DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER/UYARILAR

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

WARNINGS/CONSIDERATIONS BEFORE USE

1. Bu cihaz 10-45 cmH₂O basınç aralığında çalışabilmektedir,
This device can operate in 10-45 cmH₂O pressure range,
2. Entübe edilmiş vakalarda 35 cmH₂O değeri ile ventilasyona başlanması tavsiye edilmektedir, hava yolu daraldıkça basıncı artırmak gerekebilir.
It is recommended to start ventilation with 35 cmH₂O in intubated cases, it may be necessary to increase the pressure as the airway narrows.
Cihaz, fabrika çıkışı 25 cmH₂O ya ayarlanmıştır.
Factory set of the device is 25 cmH₂O
3. LIFE CONTROL, TEK KULLANIMLIK BİR CİHAZDIR İKİNCİ KEZ KULLANILMAZ.
LIFE CONTROL IS A DISPOSABLE DEVICE AND IS NOT USED FOR THE SECOND TIME.
4. İkinci kez kullanım amacıyla cihazın sökülerek parçalarının yıkanması, farklı solüsyonlarla dezenfekte edilmesi, parçaların yerlerinin değiştirilmesi, ikinci kez kullanımda tüm değerlerin değişmesine sebep olacağı gibi hastaya zarar verebilir.
Disassembling and washing its parts, disinfecting with different solutions, displacing parts for the use of second time, causing all values in use to change and may cause harm to the patient.
5. LIFE CONTROL'deki veya OKSİJEN hattındaki herhangi bir bölüm hiçbir suretle yağlanmamalıdır.
Saf oksijenin yağla teması yanıcı, yakıcı, patlayıcı nedenlere sebebiyet verir.
Any section on the LIFE CONTROL or OXYGEN line must not be lubricated in any way.
The contact of pure oxygen with oil causes flammable, caustic and explosive causes
6. Cihazın çalışma esnasında yoğun Oksijen (O₂) olduğunu dikkate alınız. Sigara, Ateş vs. ile yaklaşmayınız.
Please note that the device has intensive Oxygen (O₂) during operation. Do not approach with smoking, fire, etc.
7. Fazla basınç firar valfi, 45 cmH₂O üzerinde devreye girecektir.
The overpressure valve will be activated in over 45 cmH₂O.
8. Cihaz herhangi bir bakım veya kalibrasyon gerektirmez. Hiçbir sebeple cihaza teknik onarım, bakım vs. için müdahale etmeyiniz, istenmeyen sonuçlara sebebiyet verebilirsiniz.
The device does not require any maintenance or calibration. Do not interfere in the means of technical repair and maintenance of the device for any reason. You may cause unwanted results.
9. Ambalaj içerisinde bulunan oksijen bağlantı hortumunun sağlamlığını kontrol ediniz.
Check the robustness of the Oxygen Connection Hose in the package.

ÖNEMLİ BİLGİLER

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATOR (RESÜSİTATOR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

IMPORTANT INFORMATIONS

1. cmH₂O basınç ayar vidası üzerinde gösterilen basınç değerleri yaklaşık değerlerdir. Gerçek değerleri cihaz çalışırken manometre ile doğrulayınız.
The pressure values shown on the cmH₂O pressure adjust screw are approximate. Verify the actual values with the manometer while the device is running.
2. Tüm müdahalelerde, havayolunun temiz ve açık olduğundan emin olunuz. Ağız içi, ifrazat, kusmuk, cam kırığı, diş kırığı vs gibi yabancı ve istenmeyen maddelerden temizlenmelidir.
For all interventions, ensure that the airway is clean and open. Intraoral, excretion, vomit, glass fracture, tooth fractures etc. foreign and unwanted substances should be cleaned.
3. Manometre üzerinden okunan değerler, yüksek basınç seviyelerinde, gerçek değere yaklaşık sonuçlar verebilir.
The values read through the pressure gauge can give approximate results to the actual value at high pressure levels.
4. Maske ile müdahalelerde, maske hava yastığının sızdırmaz şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz. Gerekli ise hava yastığını şişiriniz.
In the case of masks, ensure that the mask air bag is properly sealed. If necessary, inflate the airbag.
5. Entübe edilmiş vakalarda, entübasyon tüpü ara adaptörü cihaz hasta çıkışındaki kateter mount'a uyumludur.
In intubated cases, the intubation tube interconnector is compatible with the catheter mount at the patient outlet.
6. İhtiyaç halinde, kateter mount üzerindeki aspirasyon portunu açarak ventilasyona ara vermeden aspirasyon yapabilirsiniz.
If necessary, you can open the aspiration port on the catheter mount and aspirate without ventilation.
7. Cihaz çalışır iken duyulabilir (rahatsız edici) bir titreşim sesi, veya cmH₂O manometresinin ritim dışı (titreşimli) çalışıyor olması, hava yolunda tıkanmanın işareti olabilir. Entübe edilmiş vakalarda, kateter mount üzerindeki yeşil butonu çıkartarak aspirasyon yapabilirsiniz.
An audible vibration sound (disturbing) or the non-rhythm (vibrate) operation of the cmH₂O manometer while the device is running may be a sign of blockage in the airway. In intubated cases, you can aspirate by removing the green button on the catheter mount.
8. Hasta kusmuş ve kusmuk bakteri filtresine kadar gelip filtrede tahribat yapmışsa, cihazı temizlemekle uğraşmayınız. Böyle bir durumda aşağıdaki işlem basamaklarını takip ediniz;
If the patient has vomited and vomit come to the filter of bacteria and has damaged the filter, do not waste time with cleaning the device. In such a case, follow the steps below;

a- Kateter mountu çıkartın, filtre haznesini gövdeden ayırın,

Remove the catheter mount, separate the filter chamber from the body,

b- cmH₂O manometresinin takılı olduğu kateter mount bağlantı parçasını tutun ve çıkartın,

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

Hold and remove the catheter mount connectr to which the cmH2O manometer is attached.

c- Ambalaj içerisindeki yedek filtreyi takın,

Install the replacement filter in the package,

d- cmH2O manometrenin takılı olduğu kateter mount bağlantı parçasını filtreye takın.

Insert the catheter mount connector to which the cmH2O manometer is attached to the filter

e- Kateter mountu bağlayın ve ventilasyona devam edin.

Connect the catheter mount and continue ventilation.

⚠ Tüm bu işlem 20 saniye içinde yapılmalıdır. Kirli filtreyi tıbbi atık kurallarına göre imha ediniz.

All this should be done within 20 seconds. Dispose of dirty filter according to medical waste regulations.

9. Bu cihaz, 10 kg üzeri hastalarda kullanılabilir.

This device can be used in patients over 10 kg.

10. Cihaz normal ritimde devam ederken ventilasyonda cihazın aniden yarı ritme (olağan dışı frekansa) geçmesi, veya yine normal ritimde devam eden ventilasyonda frekans döngüsünün durması, hava akışının devam ediyor olması gibi her iki durumda da akciğerlerde hasar oluşmuş veya tek ciğeri sönmüş olması riski yüksektir, steteskopla dinleyerek gözle takip ederek müdahale ediniz.

When the device continues at normal rhythm, suddenly switching to semi-rhythm (unusual frequency) in ventilation or frequency cycle stop in ventilation while air flow is in progress, means that high risk of lung damage or single lung failure. Intervene with observing and listening with a stethoscope.

11. Cihazın herhangi bir parçasında değişiklik yapmak veya cihaza müdahale etmek tüm garanti taahhütlerini iptal eder, ve üreticinin sorumluluğunu kaldırır.

Modifying or tampering with any part of the device will void all warranties and terminates the manufacturer's responsibility.

KULLANIM:

USAGE:

1. Life Control ambalaj içerisindedir. Ambalajı açınız, oksijen bağlantı hortumu cihaza bağlıdır, diğer ucunu oksijen kaynağına bağlayınız.

Life Control is in packaging. Open the package, the oxygen connection hose is connected to the device, connect the other end to the oxygen supply.

2. İstenen akışı (Q) ayarlayın, istenen tidal volümü ve inspiratuar zamanı (t_{insp}) elde etmek için PIP basınç ayar vidasını ayarlayın (**TV = Q x t_{insp}** bkz. Tidal Hacim Tablosu 1). Gaz akışı, hastanın akciğer uyumu ve PIP ayarları; inspiratuar zamanı ve tidal hacmi kontrol eder. Ardından istenilen solunum hızını elde etmek için hız ayar vidasını ayarlayın.

Set desired flow (Q), adjust PIP pressure dial to obtain desired inspiratory time (t_{insp}) to attain tidal volume (TV = Q x t_{insp} see Tidal Volume Table 1).

The gas flow, patient's lung compliance, and PIP settings control the

KT-731030/Revizyon

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

inspiratory time and tidal volume. Then adjust rate dial to obtain desired breathing rate.

Tablo 1- Çeşitli Akış (L / dak) ve İnspirasyon Süresi (saniye) ile Verilen Tahmini Tidal Hacim (mL)

Table 1- Estimated Tidal Volume (mL) Delivered at Various Flow (L/min) and Inspiratory Time (seconds)

Akış (L/dk)	İnspirasyon Süresi (saniye)					
	0.5	1	1.5	2	2.5	3
15	125	250	375	500	625	750
20	167	333	500	667	833	1000
25	208	417	625	833	1042	1250
30	250	500	750	1000	1250	1500
35	292	583	875	1167	1458	1750
40	333	667	1000	1333	1667	2000

3. Yazılı basınç değerleri yaklaşık değerlerdir, cmH₂O manometresi ile basınç değerlerini doğrulayınız.
The printed pressure values are approximate, verify the pressure values with the cmH₂O manometer.
4. Entübe edilmiş vakalarda kateter mountu direk entübasyon tüpüne bağlayınız. Maske ile kullanımda, maske ile ventilasyon teknikleri konusunda eğitim alınmış olması gerekmektedir.
In intubated cases, connect the catheter mount directly to the intubation tube. In the case of mask use, training on "mask ventilation" techniques is required.
5. Her iki solutma şekliyle de ventilasyon öncesi varsa ağız içi yabancı cisimlerden temizlenmelidir.
With both forms of ventilation, intraoral foreign objects should be cleaned before ventilation (if there is any).
6. Ventilasyona başlandığında, solunum sayılarını zamana endeksli kontrol ediniz.
When ventilation starts, check the respiration numbers in indexed to time.
7. Özellikle düşük frekans elde etmek için akışı flowmetre ile düşürmeniz gerekir. Oksijen kaynağına bağlanmış, basınç değiştirme ayarlı bir manometre ile de basınç düşürülerek düşük akışlar elde edilebilir.
To achieve a particularly low frequency, you must lower the flow with the flowmeter. Low flows can be obtained by reducing the pressure by a "manometer with a pressure adjuster valve (adjust screw)" that is connected to the oxygen supply.
8. Frekans ayar vidasını saat (Slower) yönünde çevirerek ayarlarken kontrolsüz ayar sebebi ile frekans durabilir. Tekrar basınç döngüsünün kazanılması için frekans ayar butonunu saatin ters yönünde (Faster) stabil frekansa gelinceye kadar çeviriniz.

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

When adjusting the frequency adjust screw by turning clockwise (slower), the frequency may stop due to uncontrolled adjustment. Turn the frequency adjustment knob clockwise (faster) until it comes to the stable frequency to regain the pressure cycle.

- 9.** Ventilasyonun sorunsuz devamının teyidi için göğüs hareketlerini inspirasyon ve ekspirasyona uyumlu olup olmadığını göz ile görerek steteskopla da duyarak teyit ediniz.

To confirm whether chest movements are inspiratory and expiratory compatible and that ventilation continues smoothly, confirm it by following with the eye with and hearing with the stethoscope.

- 10.** Hasta Kusarsa: Lütfen bu talimatın ÖNEMLİ BİLGİLER 7. Maddesini okuyunuz.

If the patient vomits: Please read the IMPORTANT INFORMATION clause 7 of this instruction.

- 11.** LifeControl 50 PSIG gaz kaynağına bağlandığında, otomatik olarak 40 L / dk (667 mL / saniye) ile oksijen teslim edecektir. Cihazın çalışabilmesi için gerekli ideal basınç 1-5 bar (~14-72 psi) aralığıdır.

When LifeControl is connected to a 50 PSIG gas supply, it will automatically deliver oxygen at 40 L/min (667 mL/sec). The ideal pressure for operating the device is between 1-5 bar (~14-72 psi).

- 12.** Life Control, ayarlanabilir bir akış kontrolüne sahip oksijen kaynağına bağlandığında 10-45 cmH₂O ve 10 lt/dk - 40 lt/dk akış aralığında rahatça çalışabilir.

When Life Control is connected to an oxygen source with an adjustable flow control, it can operate comfortably within a pressure range of 10-45 cmH₂O and a flow rate of 10 l/min - 40 l/min.

- 13.** Life Control yatay pozisyondan dikey pozisyona veya dikey pozisyondan yatay pozisyona alındığında, diyaframa artan ya da azalan yay gücü sebebi ile cmH₂O basıncı 1-3 oranı kadar değişim gösterebilir.

When Life Control is taken from horizontal to vertical position or from vertical position to horizontal position, the pressure of cmH₂O may vary from 1-3 by the increasing or decreasing spring strength of the diaphragm.

CİHAZIN HASTAYA SABİTLENMESİ

FIXING THE DEVICE TO THE PATIENT

- 1.** Ambalaj içerisinde, yuvarlak (dairesel) poliüretan köpük sabitleyicinin (SecurePin) merkezinde erkek sabitleme pimi bulunmaktadır.

There is a male fixing pin in the center of the round (circular) polyurethane foam stabilizer (SecurePin).

- 2.** Life Control gövde üzerinde de köpük üzerindeki erkek pimin dişisi bulunmaktadır.

On the Life Control body, there is female version of the male pin on the foam.

- 3.** Köpük üzerindeki erkek pimi dişi ile birleştiriniz Tık sesini duyunuz. Köpük alt yüzeyindeki şeffaf polysteri kaldırınız ve hasta üzerinde uygun tercih ettiğiniz bölgeye yapıştırınız.

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

Connect the male pin on the foam with the female and hear the "click".
Remove the transparent polyester on the foam bottom surface and adhere to the appropriate area on the patient.

**Endikasyonlar:
Indications:**

- Acil, kısa süreli, sürekli akışlı, basınç döngülü ventilasyon desteği ihtiyacı olan hastalar
Patients in need of emergency, short term, constant flow, pressure cycled ventilatory support.

- Desteksiz ventilasyon sırasında yeterli asit-baz durumunu koruyamayan hastalar.
Patients unable to maintain an adequate acid-base status during unassisted ventilation.

**Kontraendikasyonlar:
Contraindications:**

- 50 cmH₂O PIP basınç değerinden fazlasına ihtiyaç duyan hastalar.
Patients requiring greater than 50 cm-H₂O PIP.
- 10 kg vücut ağırlığı altındaki hastalar.
Patients below 10kg body weight.

**Önlemler:
Measures:**

- Hasta cihaza bağlıken, CPR eğitimi olan bir tıbbi personel tarafından sürekli izlenmelidir. Hasta yalnız bırakılmamalıdır.

The patient should be monitored continuously by a medical personnel with "CPR training" when connected to the device. The patient should not be left alone.

- Life Control bir resüsitasyon yönetim sistemidir ve hastanın kendi başına bırakılacağı bir otomatik ventilasyon sistemi değildir.

Life Control is a resuscitation management system and is not an automatic ventilation system to leave the patient on its own.

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

- Cihaz entübe edilmiş bir hastada kullanılırken daha yüksek basınç ayarı gerekebilir. Başlangıçta basınç 35 cmH₂O'ya ayarlanır, daha sonra gereken ayarlama yapılır.

A higher pressure setting may be required when the device is used in an intubated patient. Initially the pressure is set to 35 cmH₂O, then the necessary adjustment is made.

- cmH₂O manometresinin hızlı hareket ederek tıkırdama sesi çıkartması, solunum yollarındaki tıkanıklığı belirtir. Solunum yolları temizlenir ve ventilasyona devam edilir.

The cmH₂O manometer's fast sounding ticking noise indicates obstruction in the airways. The airways are cleaned and ventilation is continued.

- Pozitif Ekspirasyon Sonu Basıncı (PEEP) cihaza programlanmıştır ve PIP değerinin

1/5'ne eşit olup 2 - 9 cmH₂O değerleri arasındadır.

Positive End Expiratory Pressure (PEEP) is programmed into the device and is equal to 1/5 of the PIP value and is between 2 and 9 cmH₂O.

- Cihaz oksijen tüpü ile kullanılıyorsa, tüp içindeki oksijenin hastaneye ulaşmaya kadar yeterli olabilmesi için cihazın çalışma süresi oksijen akış hızı ile ayarlanabilir.

If the device is used with an oxygen cylinder, the operating time of the device can be adjusted by the oxygen flow rate so that the oxygen in the tube is sufficient to reach the hospital.

625 litrelik tam dolu oksijen silindirin ortalama çalışma süresi şöyle hesaplanmıştır:

The average working time of a 625-liter fully charged oxygen cylinder is calculated as follows:

Ayarlanan Akış Hızı Adjusted Flow Rate	Litre/daki ka Lt / min	15	20	25	30	35	40
Ortalama Çalışma Süresi	Dakika Min	40	30	25	22	18	16

KT-731030/Revizyon

Tarih &No. 18.04.2019-14

	KULLANMA TALİMATI	CE
	INSTRUCTION FOR USE	
TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATOR (RESÜSİTATOR)		
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)		
Average Working Time		

Riskler:

Risks:

- Tek kullanımlık olan cihazın tekrar kullanılması hastayı riske sokabilir.

Re-use of a single-use device may put the patient at risk.

- Cihaz kullanılırken hastanın solunum sayısının takip edilmemesi.

Failure to follow the patient's respiratory rate while the device is being used.

- Cihaz kullanılırken hastanın tek başına bırakılması.

Leaving the patient alone when using the device.

- Hastanın kanındaki oksijen seviyesinin takip edilmemesi.

Failure to follow the oxygen level in the patient's blood.

- Gaz iletiminde kullanılan malzemelerin seçiminde kimyasal ve fiziksel özelliklerinin dikkate alınmaması.

Chemical and physical properties are not taken into consideration in the selection of materials used in gas transmission.

- Cihazın kullanımı esnasında malzemelerden süzulebilecek maddelerin hastaya sağlık riski oluşturabilmesi.

The use of materials that can be drained from the materials during the use of the device can create health risks to the patient.

- Cihazda ve gaz iletiminde kullanılan malzemelerde bulunabilecek sivri veya keskin kenarların hasta, kullanıcı ve üçüncü kişilere zarar verebilmesi.

Sharp or pointy edges that can be found on the device and the materials used in gas transmission, can cause harm to patients, users and third parties.

- Gazlarla tepkimeye giren materyallerin toksik etkisinin bulunabilmesi.

Possibility of finding toxic effects of materials reacting with gases.

- Cihaz mekanizmasının kullanıcı tarafından gözlemlenememesi.

The user cannot observe the device mechanism.

- Cihazın parçalarının birbirine tam uyumlu olmaması.

The parts of the device are not fully compatible.

- Cihaz kullanımı esnasında hasta ifrazatı veya kusmuğu ile kirlendiğinde, temizlenip tekrar normal işleyişine dönme süresinin 20 saniyeden daha uzun zaman alması.

When the device is contaminated with exudates or vomit during use, it takes more than 20 seconds to clean and return to normal operation.

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

- Cihazın testlerini yapmak için kullanılan test cihazlarının kalibrasyonsuz olması.

The test devices used to test the device are without calibration.

- Cihaz etiketinin üzerindeki bilgilerin eksik veya yetersiz olması.

The information on the device label is incomplete or inadequate.

- Cihazın kullanma talimatı üzerindeki bilgilerin eksik ve/veya yetersiz olması.

Missing and / or insufficient information on the operating instructions of the device.

- Cihazın çevresel faktörlerden dolayı biyolojik kirlenmesi.

Biological contamination of the device due to environmental factors.

- Yüze düzgün oturmeyen oksijen maskesi nedeniyle yetersiz tidal (gel-git) hacim oluşması.

Inadequate tidal volume formation due to a non-fit oxygen mask.

- Yüz maskesi kullanıldığında maske/hasta arayüzünde hastanın cildini tahriş etmesi.

Irritating the patient's skin on the mask / patient interface when using a face mask.

AVANTAJLARI:

BENEFITS:

- Cihaz tek kullanımlıktır, bu nedenle çapraz kontaminasyon riski yoktur.

The device is disposable, so there is no risk of cross-contamination.

- Hafiftir.

It is light

- Kullanımı kolaydır.

Easy to use

- Cihaz transport ventilatör olarak kullanılabilir.

The device can be used as a transport ventilator.

- Cihaz hastayı resüsite etmek ve kısa süreli ventilasyon desteği için kullanılır.

The device is used for resuscitation and short-term ventilation support.

- MR ve Tomografi gibi manyetik alanı olan izleme cihazları ile emniyetle kullanılır.

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

It can be used safely with magnetic field monitoring devices such as MR and Tomography.

- Cihaz spontan solunumu algılar.
Device detects spontaneous breathing.
- Cihaz ventilasyon esnasında kardiyak masajı yapılmasına imkan verir.
The device allows cardiac massage during ventilation.
- Cihaz hastaya uyumlu olarak 1:1 - 1:3 I/E aralığında çalışabilir.
The device can be operated in 1:1 to 1:3 I/E range.
- Cihaz PEEP duyarlıdır.
The device is PEEP sensitive.
- Ventilasyon basıncı hastaya eriştiği yerde izlenebilir.
Ventilation pressure can be monitored where it reaches the patient.
- Cihaz fitalat içermez.
The device does not contain phthalate.

ÇİHAZIN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE DEVICE

Hasta Ağırlığı	: 10 kg ve üzeri
Patient Weight	: 10 kg and above
Dakikadaki Solunum Sayısı	: 10 - 60
Number of breaths per minute	: 10-60
I/E Oranı	: 1 / 1 - 1 / 3
I/E Ratio	: 1/1 - 1/3
Ayarlanabilir Tepe Basınç Değer Aralığı	: 10 - 45 cm H ₂ O
Adjustable Peak Pressure Range	: 10 - 45 cm H ₂ O
PEEP Değeri (PIP'in 1/5'i)	: 2 - 9 cmH ₂ O
PEEP Value (1/5 of PIP)	: 2 - 9 cmH ₂ O
Çalışabilir Akış Hızı Aralığı	: 10 - 40 litre/dakika
Can Operate in Flow Range of	: 10 - 40 liters / minute
Ölü Boşluk	: 4 +/- 3 ml
Dead Space	: 4 +/- 3 ml

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



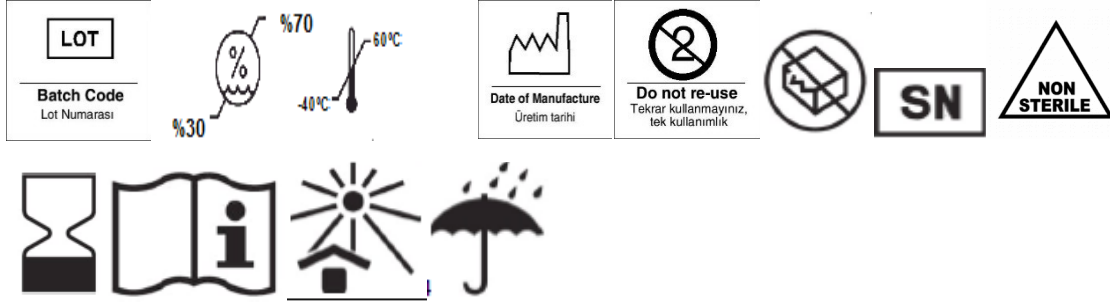
**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATOR (RESÜSİTATOR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**

Basınç Emniyet Valfi Sesli Alarmı	: 45+ cm H ₂ O
Pressure Safety Valve Audible Alarm	: 45+ cm H ₂ O
Inspirasyon Direnci	: 3 ± 1 cmH ₂ O / litre/saniye
Inspiratory Resistance	: 3 ± 1 cmH ₂ O / liter / second
Ekspirasyon Direnci	: 3 ± 1 cmH ₂ O / litre/saniye
Expiratory Resistance	: 3 ± 1 cmH ₂ O / liter / second
Çalışma Ortamı Isısı	: -18 °C / +50 °C
Operating Environment Temperature	: -18 °C to +50 °C
Depolama Ortamı Isısı	: -40 °C - +60 °C
Storage Environment Temperature	: -40 °C to +60 °C
Basınç Girdi Aralığı	: 1 - 5 bar
Pressure Input Range	: 1 - 5 bar
Oksijen Bağlantısı	: DISS Gaz bağlantısı
Oxygen Connection	: DISS Gas connection
Hasta Konnektörü karşı gelen	: Erkek Ø22mm Dişi Ø15mm konnektöre konnektör.
Patient Connector - Female	: Corresponding to connector Male Ø22mm Ø15mm connector
Cihaz Boyutları	: 18 x 10 x 6 cm
Device Dimensions	: 18 x 10 x 6 cm
Cihaz Ağırlığı	: 185 gram
Device Weight	: 185 grams

**KULLANMA TALİMATI
INSTRUCTION FOR USE**



**TEK KULLANIMLIK MEKANİK VENTİLATÖR (RESÜSİTATÖR)
SINGLE USE MECHANICAL VENTILATOR (RESUSCITATOR)**



Depo Adresi / Storage Address: Fatih Mah. 1188 Sok. No: 12/A PK:35414 Sarnıç, Gazıemir
- İzmir / Türkiye

İmalatçı:

Manufacturer:

TMT TIBBİ MEDİKAL MALZ. SAN. TİC. AŞ.

Fatih Mah.1188 Sok.No14 PK 35414 Sarnıç, Gazıemir - İzmir / Türkiye

(Tel: + 90 232 278 15 93; Fax: + 90 232 279 32 08)